

BIOSECURITY FOR BIRDS

Avian Influenza

Avian Influenza (AI) or “bird flu” is a contagious disease that can infect all types of birds.

Know the Signs of AI

- Sudden death without clinical signs
- Lack of energy and appetite
- Decreased egg production and/or soft-shelled or misshapen eggs
- Swelling of the head, eyelids, comb, wattles, and hocks
- Purple discoloration of the wattles, combs, and legs
- Nasal discharge, coughing, sneezing
- Incoordination
- Diarrhea

How AI Spreads

AI spreads quickly by bird-to-bird contact. Viruses can be carried by manure, equipment, vehicles, egg flats, crates, clothing, shoes, and people who have come in contact with the virus. Migratory waterfowl can also carry the disease.

Practice Backyard Biosecurity

To prevent the possible spread of disease:

- Restrict traffic onto and off your property.
- Disinfect shoes, clothes, hands, egg trays or flats, crates, vehicles, and tires.
- Avoid visiting other poultry farms or bird owners.

Smart Practices When Buying Birds

Buy from a reputable dealer; request certification from suppliers that birds were legally imported; maintain records of all sales and shipments of flocks; keep new birds separated from your flock for at least 30 days; keep young and old birds and birds of different species and from different sources apart.

Report Sick Birds at 1-866-536-7593.

If your birds are sick or dying, call your local cooperative extension service, your local veterinarian, the State Veterinarian's office, or the U.S. Department of Agriculture's (USDA) Veterinary Services toll-free at **1-866-536-7593** to find out why.

You are the best protection your birds have.

United States Department of Agriculture

Animal and Plant Health Inspection Service

Program Aid No. 1767-V • Issued May 2004

Reviewed and approved for reprinting June 2007

USDA is an equal opportunity provider and employer.

Bệnh Cúm Gia Cầm

Cúm Gia Cầm (Avian Influenza - AI) hoặc “cúm chim” là một căn bệnh hay lây có thể nhiễm cho tất cả các loài chim.

Biết các dấu hiệu của AI

- Tử vong đột ngột mà không có các dấu hiệu lâm sàng nào
- Thiếu sinh lực và chán ăn
- Đẻ trứng sút kém và/hoặc trứng có vỏ mềm hoặc méo mó
- Sưng ở đầu, mí mắt, mào, yếm, và khuỷu chân
- Yếm, mào, và chân đổi sang màu tím
- Chảy nước mũi, ho, hắt hơi
- Không phổi hợp được
- Tiêu chảy

AI lan truyền như thế nào

AI lan truyền nhanh chóng qua sự tiếp xúc giữa các con chim. Siêu vi có thể được mang bởi phân bón, dụng cụ, xe cộ, giỏ đựng trứng, sọt đựng, quần áo, giày dép, và người đã tiếp xúc với siêu vi. Chim nước rỉa đây mai đó cũng có thể mang bệnh.

Hãy thực thi sự an toàn về sinh học cho sân nhà

Để ngăn ngừa sự lan truyền bệnh có thể xảy ra:

- Giới hạn việc ra vào cơ ngơi của quý vị.
- Khử trùng giày dép, quần áo, tay, khay hoặc giỏ đựng trứng, sọt đựng, xe cộ, và lốp xe.
- Tránh đến viếng các trại nuôi gia cầm khác hoặc các chủ nuôi gà vịt.

Các thực thi khôn ngoan khi mua gà vịt

Mua của các lái buôn có tiếng tăm, yêu cầu giấy chứng nhận của các nhà cung cấp là gà vịt được nhập khẩu hợp pháp; lưu giữ hồ sơ của mọi mua bán và chuyển vận các bầy gà vịt; giữ cho các con gà vịt mới mua tách riêng khỏi bầy của quý vị ít nhất là 30 ngày; giữ cho các con gà vịt non và già, các con gà vịt thuộc các chủng loại khác nhau và đến từ các nguồn khác nhau riêng ra.

Báo cáo về gà vịt bị bệnh tại số 1-866-536-7593.

Nếu gà vịt của quý vị bị bệnh hoặc sắp chết, hãy gọi cho ban dịch vụ nối dài hợp tác tại địa phương, bác sĩ thú y tại địa phương, văn phòng bác sĩ thú y của tiểu bang, hoặc Dịch Vụ Thú Y thuộc Bộ Canh Nông Hoa Kỳ (USDA) tại số miễn phí **1-866-536-7593** để tìm hiểu lý do tại sao.

Quý vị là sự bảo vệ tốt nhất cho gà vịt của mình.

Bộ Canh Nông Hoa Kỳ

Dịch Vụ Kiểm Tra Sức Khỏe của Thú Vật và Cây Cối

Trợ Giúp Chương Trình Số 1767-V • Ấn hành lần đầu tiên bằng tiếng Việt, Tháng Sáu 2007

USDA là một công ty và hãng sở có cơ hội đồng đều.